

Sagai Muittalæg

1as Juli 1904.

No. 1.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kravn ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dietetusak maksek 5 øra rana.

1as jakkodak.

Spiri ællem-akke.

Mi diettep, atte juokke spiri jabma ješ aiggases; mutto dat orro læme imaštatte, atte olmuš hui harve gærde gavdna mocest spirid, mak læk jabman. Ašsen dasa læ vissasi dat, atte ænaš mæcespirik, go si dovdek, atte jabmen boatta, mannek nu gukkas sisa bakteroggedi, go si bessek ja jabmek dokko. Muttom baiken gavdnujek gukkes, sevdujis bakteroggek, ja dobbe siste vuodost gavdnujek manga lagaš spiri-davtek. Dat orro æjætæme, atte mæce spirik læk battaram dokko hæggeriddost ja loapatam dobbe sin ællema.

Mi diettep, atte muttom spirik ellek bagjel 100 jage. Elefanta galgga læt okta daina. Dat i læk olles šaddost, ouddalgo dat læ 25 jage boares, ja ælla bagjel 100 jage; mutto i baljo goassege gavdnu jame elefanta vuoddin. Damditi læ olbmuin dobbe dat jakko, atte elefanta, go dat dovdda jabmema boattemen, manna avddem vaggai, gosa dat vællana vuorddet jabmema. Hæsta ællemakke læ 30 ja vel 40 jagege. Gussa i læk olles šaddost, ouddalgo dat læ 4—5 jage boares, ja dat ælla 12 jage ja vel 16 jagege ragjai. Gaica ællem-akke læ 12 ja 15 jage. Bøena ælla 14 jage, ja gatto gidda 16 jage ragjai.

Mæce-spiri ællem-akke i dittujuvvu nu vissasi.

Guovčea læ olles šaddost 20 jagegest, ja ælla bagjel 60 jage. Sarves ælla gidda 20 jage ragjai. Rieban ællem-akke læ 12 gidda 15 jage ragjai; mutto ænaš oasse daina goddatalek ouddal.

Luonddo-dutkek dittek dal, atte læk 13000 lagaš guolle. Muttomak

daina ellek bagjel 100 jage ja vela gukkeb. Dorske ællem-akke galgga læt 10 ja 12 jage.

Oanekemus ællem-akke læ vissasi muttom lagaš čuoikast, man namma samas jorggaluvvum šadda »jandurčuoikka.« Dam ællem-akke i læk davalažat gukkeb go okta jandur, ja dat i satte borrat maidege, mannelgo dal læ boattam su skappusažastes olgus.

Soatte.

Soatte Japan ja Ruošsa gaskast bista ain. Dat i læt nu buorre muittalet soade birra; dastgo telégramak, mak bottek soattebaikest æi læk alo duodak. Sikke Japan ja Ruošsa čiekaba davja dam olles duottavuoda.

Goitge sattep mi dagjat, atte vuoitto læ dam ragjai lcemaš davjes Japan bæle. Japanalažak læk æskalaje čacesoadest valddam Ruošsast golbma soatteskippa. Dat læi stuora vahag rušši. Gaddesođin læ maidai japanalas arjalaš. Ruoša soattevæka læ ferttin duom dam baike ja gavpuga guoddet japanalažai halldoi ja gaidat erit gukkebuidi. Kinchau gavpuga gæčælegje ruošak gukka gattet. Sist legje dobbe ollo kanovnak; mutto 26ad mai valdde japanalažak dam oktan kanovnaiguim ja vugje ruošaid batarussi. Mutto dat vuoitto šaddai mælgat divrraset ostujuvvut. Lagabuidi golma duhat japanalaža gæčæ. Daddeke læi stuora illo Japanalaža oavvegavpugest dam vuoitto diti. Japanalažai arjalašvuotta dam bæive imaštatta obba mailbme; dastgo Kinchau læi nu burist rakaduvvum vuostaivalddet vašalaža, atte dat oroi læme vægjemættom dam

vuoitte. Mutto japanalažai ouddanbakkema i oro caggastæme mikkege.

Dast gasko juni mano muittaluvvu, atte japanalažak fast læk vuoitam guovte sajest. Ovta sajest gæčæ 1000 ruošsa. Nubbe sajest valdde si Telishu, ovta ucca gavpugaš, ja 12 kanovna. 500 ruoša gæčæ ja 300 ruoša valddujuvvujegje fanggan. Japanalažak ječa masse dam sëmma have 1000 olma.

Guokta Japanalažai soaldaid-suvdemskippaid læ ruoša bæčæam dal æskalaje, nuft atte dak vuojoiğa. 1000 japanalaža hævvanegje. 550 olma besse heggi.

Port Arthur, ruošsa soattehavna ja nana ladne Nuortta-Asiast i læk vela Japan haldost, vaiko æmbo go okta dollaluodda læ juo suvvam bagjel ladne gavpug sisa. Dam gavpuga læ japanalažak dal birrastattam, ja dam si ainas ožudek; mutto gal Japan soames duhat soaldata massa, ouddalgo Port Arthura vuoitto. Muttaluvvu, atte dam gavpugest ain læ borramuš golma manoi. Ruoša generala læ arvvalusast saddet Port Arturi væke, soatteolmaid ja borramuša; mutto ruošsa fertte vuost soattat japanalaš soattevægain, ouddalgo sudnji galgga gæino rappaset Port Artur sisa.

Ruošast galgga dal læt 120,000 — čuođe ja guokta loge duhat arvo — soaldatak soattebaikest, ja Japanest 250,000 — guokta čuođe ja vitta loge duhat arvo — soaldatak.

Japan læ æska oastam Amerikast ovta ucces čaccevuol'dampa.

Bobrikoff læ jabman.

Muittaluvvu, atte generalguvernøra Bobrikoff Suomaædnamest bæčøjuvvui pistovlain, go son læi man-

e-visoi Helsingfor-
oanekaš aige dast
orbmiægje læi okta
atolmai, gutte maŋŋel
i ješječas.

Jos likkotesvuotta.

ucca dampaš, man alde
1000 skuvllamanak ja nissonak,
buollam Amerikast. Lagabuidi
1000 olbmu hävvanegje.

Brävva Segelvikast Navuonast.

Alo læm mon savvam, atte sa-
megilli galgašifce læt æmbo blaðek,
go mist læ, dastgo mi sabmelažak
darbašep maidai dieðo ja čuvvgitusa
lika go darolažak. Go mon bessim
gullat, atte dal galgga boattet oðða
samegiel-blaðde olgus, de mon čielga
illosmuvvem, dainago dam maŋemus
jakkebælest læ mist læmaš dušše ok-
ta aidno samegiel-blaðde, man nani-
ma læ »Nuorttanaste«. Mutto maid
dat væketa, jos mi dušše savap ja
illodep, go samegiel-blaðek olgusbot-
tek, go mi æp læk mielde væketæme
oligusadde. Mon goččom daid vække-
tegjen, guðek dollek daihe aboneri-
jek, blaðe oudast maksek ja čallek
dasa viššalet. Likko ja buristsivdna-
dusa savvam mon dam oðða blaðe
oligusaddai ja buok sabmelažaidi.

Ja, i dat læk dušše dat, man
birra mon aigom čallet. Mon aigom
muittalet »Sagai Muittalægje« lokkedi
bivdo birra dabe. Min fiskoværast,
Segelvikast, gost læ læmaš oudalaš
jagid juokke dalve bivddo, læ læmaš
dal juo guovte dalve, go mi æp baljo
læk ožžom vuoššam-guolege. I læk
gallasest bagjel 20 guole jiellest. Juok-
kehaš, gutte galgga oazžot maidege,
fertti Finmarkost viežžat. Njuorjoid
læp mi oaidnam duol' dalle čađa dal-
ve; mutto goddujuvvum æi galga læt
æmbo go 4 gappalaga. Vela dalge
lavip mi oaidnet soames njuorjo ja
vilggis guolle. Saide mi æp læk bæ-
sam oaidnetge dam giða. Luosaid
jurdašep mi dal riebmæt bivddet;
mutto hæjos jakko læ mist dasage;
dainago dal læ nu čoaska dalkek.
Skiervva bæde læ juo bivddam guk-
ka; mutto vanes læ læmaš. Dam ha-
vi fertte læt galle dam moadde sa-
nest mutto jos must čellembæivek
læk, de mon aigom farga čallet
moadde sane.

L — A.

Likkotesvuotta.

Dam 28ad mai læi okta olbmai
ja guokte nuora bardne vazzemen
Lappe-loddevarest monid oceam diti.
Nubbe dam bardneguovtos gaččai
loddevarest bagjel 200 meter alla
bavte ja jami. Dat bardne læi 15
jage boares. Son læi Sildda sullust
erit ja læi su aččes boarasæmus bard-
ne ja su sukkamguoibme. Su ačče
læ vaivaš, ja dat šaddai lossa mora-
šen dam vaivaš vanhembuktoi.

Lappe-loddevarest læk manga
olbmu hävvanam. Dat læ stuora
hæggavara vazzet loddevare, ja olmuk
berrešifce læk varrogcebbut go si læk.

Son vulgi Alaskast ruoktot.

Dam blaðe redaktøra sarnodi
dast æskalaje dampa alde ovtain læs-
kanissonin, gi boði Alaskast ruoktot.
Dat nisson muittali, atte son læi
Guovddagæinost erit, ja læi læmaš
Amerikast 5 jage. Su boadnja læi
okta daina bagjeolbmain, gæk 5 jage
dastouddal manne Kjelman mielde
Alaskai oapatam diti eskimoarid boc-
coid gæččat. Su boadnja namma læi
Isak Torensa. Son oazžoi jagest
1000 kr. balka boccoi gæččam oudast.
Dat læskanisson muittali, atte go su
boadnja jami, de haliduvvagoði son
garraset ruoktot su riegadambaikases.
Guovddagæino duoddar-čoroid son i
læm vela vajaldattam. Son læi 45 ja-
ge boares ja hui sardnai. Son muitt-
aladdai eskimoai birra, moft dak bor-
rek buok, sikke biergo ja guole njuo-
skasnaga. Ječas logai son oappam
dammaðe hallat eskimoari giela, atte
son burist gulatalai singuim.

Ruošasamek

Kolanjargast, mi gulla Ruošari-
ki, orrok maidai sabmelažak. Dai
lokko læ uccum sagga dam maŋe-
mus vittalog jagest. Dam jage 1860
legje dobbe 2200 sabmelažak, gæin
legje 3000 boccek. Dam aiggai æi
loga gavdnu dobbe bagjel 1600
salmelaža. I galga læt dat aššen,
atte samek læt dobbe erit farrim;
mutto si læk jabman. Sin goaðek
daihe orromvistek læk nu hæjok, ja
dasa vela boatta, atte si læk nuft
hirbmæt fuolamættomak. Ænas oas-
se sist buček mangalagan davdast.

Samelažai lokko Norgast læ dam
maŋemus vittalog jagest lassanam ol-
lo. Dam jage 1845 læi samelažai

lokko min ædmamest 14464. Dal
gavdnujek Norgast 21,000 arvo sab-
melažak.

Garven-tægja.

Garven-tægja læ dærvaš ja hal-
bes jukkamuš. Garvenek šaddek
maidai Finmarkost. Don satak ješ
garvenid čoagget gæssed, go dak læk
laddam. Gavppeolbmain læk maidai
garven-tægjak vuovddet, ja dak æi læk
divrrasak. Damditi berre-lifçi garven
tægja jukkujuvvut æmbo ja kafhe
uceeb. Kaffe i læk dærvaš jukka-
muš manaidi.

Islanda assi birra.

Jos dat læ duotta, maid muttom
avisak muittalek, de sattep mi čalk-
ket, atte Islanda læ okta čoaska mut-
to likkolaš čenam. Dobbe i gavdnu
oktage fanggaviesso, ja Islanda olb-
muk læk nu gudnalažak, atte dobbe
i darbašuvvu lokka vistedi daihe æra
daggar rakkanusak. Dam maŋemus
duhat jagest æi galga læt læmaš Is-
landast æmbo go guokta suola-aše.

Pappa jerra ovta komfirmantast:
»Man galle jage boares lek don, bar-
načam? Goas læk don riegadam?
Bardne: »Mu ædne læ muittalam
mudnji, atte mon læm riegadam mut-
tom lavvardak-idet.

Hilggjujuvvum.

[Darogielast jorggaluvvum.]

Mist læi okta čabba nieidda da-
be gavpugest, — ja son læi nuft čab-
bes ja fines, atte barnek ferttijegje
orostet ja gæččat su ala, go son vazi
sin mæddel. Son læi nuorra ja but-
tes ja su namma læi Aslaug.

Buokak læimek mi jallak su
maŋŋai, ja mon legjim vel jallamus.
Oppet vazzim mon dobbe, gost mon
jurdašim gavdnat su, ja maŋašassi
šaddim mon nu jalla, atte mon alg-
gim vørsaid čallet su birra ja rakadet
nuotaid vørsaidi. Ædnag girdid gæs-
sek gavdnadegjim mon Aslaugain ja
čuvvum suina sidi mu lavlomin, mu
vørsaidamguim ja mu buolle vaimoi-
nam.

Mutto maid ožžom mon, ja
maid ožžu æra barnek, guðek niega-
degje su birra, dam oudast? Son duš-
še boagosti migjidi; mutto su boago-
stæbme čuojai nu čabbat, vaiko dat
sæmmas galle čuopai vaimo.

Mi jurdašimek galle muttomim,

manne Aslaug ani min dušše bogostakkan; dastgo mi læimek galle nu buorek go son. Sikke mon ja Ola Torp ja dak æra irggalægjek lifčimek galle nagadam su bajasdoallat, nu gukka go son eli, ja vel ovta buore joavko manai. Mutto de oažoimek mi muttom buore bæive diettet, atte son rakisti papabarne, gutte læi studerimen ja galgai doaktarin šaddat. De suttim mon, ja Ola Torp maidai, ja dakkavide mannim mon ja naittalim Karen Mohagain, ja Ola valdi Johanna Varreridest. Mi læimek galle duottavuodast bællejallak Aslaug maŋŋai; mutto nuorra olbmak lavijek jierbmai mannat, ja dam dagaimek mi.

Aslaug rakisti dam aigest papa barne, gutte galgai doaktaren šaddat, ja damditi goččudæimek mi su »doaktar-fruvvan.« Mutto de algge olbmuk sidagaskai muittalet, atte papa bardne eli suddolaš ællema oaivvegavpugest, atte son i studerim viššalet, ja atte su ačče fertti ruđai lonit væketam diti barnes erit muttom fastes čuolmast. Dai dingai birra šaddai sardnujuvvut sikke albmoset ja čuogjelet olbmui gaskast, ja maŋŋašassi olli dat saka Aslaug belljidi, ja mon jakam galle, atte son lifčei dattom sorbmet dam olbmu, gutte baha sagai sarnoi »papa sida Aksel« birra.

Mutto de manai, nuftgo davja lave mannat. Aksel rakisvuotta nidi i læm duodalaš, dat læi dušše čalbmeravkkalam boddo anestubme — — ja de bođi Aslaug ucca manaš mailbmai muttom ija, sævdnjadvuođa siste ja bakčasin, ja vuostaivalddujuvvui bælkosaniguim ja garrodusain. Mutto son, gutte riegadatti, gillai ja gutti bakčasiid, læi almaken dušše rakistam.

Jage dastmaŋŋel naittali Aslaug Gunnarin Ridestobost. Nieida ačē læi baggim su naittalet muttom olbmain, gæn son fertti valddet dattost vuostai. Dam lakkai saddai Aslaug akkan Ridestoppoi — dušše morraši ja varnotesvutti. Mi oinimek, moft Aslaug nogai ja golnai, maŋŋel go son læi sirddam dokko; celki mu akka davja: »Sust læ galle tæreg.« Ja son læi dego okta, gutte læ buocce jabme mi. — —

Mannam ækkedest bođi su boadnija mu lusa ja čieroi ja bargoi, nu atte mon šaddim mæsta likkatusaidi.

»Mi dudnji læ šaddam?« jerrim mon. »Juo, dat i daide galle læt nu varalaš, ja ruđai dat i gaibet; mutto dat læ dušše dat, atte galgo læ vazzam must erit,« celki Gunnar luoibamin.

Manga muittalusa manne sida-gaskai dam javkkam akka birra. Mi manaimek manga olbma bæive olgus ja bæive sisa occam diti su, ja lensmanne læi min mielde. Dat læi morrašlaš vagjolæbme ja laitas barggo. Njælja bæive ocaimek mi su, ouddal go mi gavnaimek maidege; mutto viđad bæive gavnaimek mi javrest muttom lika, mi juo læi guoccegæmen. Dat læi Aslauga, ja su boadnija čuožžoi javregaddest ja gæčai, go mi gesimek dam jabme bajas. Lommast gavnaimek mi bræva, mi læi čallujuvvum su ædna. Dat læi vaddes dam lokkat, damditi go mi æp læm nu čæppek lokkam-gonsti; mutto maŋŋašassi darvetæimek mi sistdoalo. Dat læi surgis brævva, ja baldatatte čalastak. Brævast čuožžo dušše dak sanek: »Mon aigom rokkadallat din oudast dobbe bagjen, jos mon boadam dokko.« —

Magnus Allavagest, gi læi dat okta, gutte dovdai čallaga, manai vadnasa lusa ja orosti dam guorast. Brævain giedast celki son migjidi: »Ja, ja, jos mi goassege galggap boattet dokko, ferttip mi galle rokkadallat lhmeli.« — —



Tana-brævva.

Iver Nilsen, Tanast čalla »Sagai Muittalægjai« dam 13ad juni ja muittala:

Dabe lifčei ain væhaš bivddo, go lifčē sækte. Marsa manost galle læi dabe hui valljit loddo, ja læ gal ain dalge, mutto i boade dam made gad-dai, atte dat læ oažžomest. Olmuk dabe ellek buris juokke lakkai.

Stuora luosa.

Lakka Stavanger goddujuvvui æska laje okta luosa, mi dedi bagjel 25 kilo, ja man oudast maksujuvvui 51 kruvna, muittala »Stavanger Aftenblad.«

15 miljon kruvna

læ Ruošarikast dal čoggujuvvum. Dai ruđai oudast aiggo Ruošša rakadattet daihe oastet aldsis ođđa soatteskipaid.



Olgusvagjolæbn

Mannam jage ol Mannam jage ol Norgast bagjel 30,000 oasse daina manne Annam dam jage læk juo Norga. Juni mano alg legje bagjel duhat olbma vakkost. Muttom darolast orrom Amerikast gukkeb aig atte Amerikast æi læk dal nu buorit aigek, ja atte olmuš bu muittet, atte i guđege baikest læk læ seb barggo go Amerikast. Ja si, guđek jottajek Amerikai, galgašegje goit ainas sattet sardnot engelas giela. Dat lifčei sigjidi stuora avkkn, go si dokko bottek.

Ođđa laka.

Stuoradigge læ dam jage addam dam laga, atte dast maŋŋel i galga læt loppe gavpugin rakadet dimbarviesoid. Buok vistek, mak dal ođđastest bajas bigjujuvvujek siskabæld gavpugi rajid, galggek muvreyjuvvut gedđiguim.

I dat muittalus doallaim dæivaid.

Moadde vako dast oudal muittaluvvui muttom blađin, atte fiskarak Mehavnast legje adnam vækavaldalašvuoda dam giđa. Okta salleddampa, man namma læi »HINDØ,« læi boattam Mehavni. Dam kaptæina mærrai 15 kruvna salledkassast; Dam æi dattom fiskarak makset. Si stenggi-jegje kaptæina kahytti, ja valdde salledid, ja makse dai oudast maid si ječa arvvedegje. Dat muittalus i læt duotta. Opsynsjefa Fleischer Vargain læ dal saddim dam aše birra justitsdepartementai (min ædnam oaivamus eisevaldai) čuovvuvaš telegrama: »Dat saka vækavaldalašvuoda birra salleddampa alde læ vidanam obba Nuortta-Finmarko mietta. Go mon maŋemus legjim Mehavnast, de dutkim mon dam aše. I dat læk mikkege dam muittalusast, dušše joavdelas saka. Mon læm mietta buok bigjam dam luovvus saga vuostai.«

Fleischer arvvala, atte dam saga olgusvuolgatægje berre stevnijuvvut laga ouddi vastedet ječas oudast dam luovvus saga diti.

Son odi gukka.

Bremen-gavpugest, Tysklandast ælla okta 44 jakkasaš nisson, gutte gidda 1886 rajest læ oadđam, ja jure dal æska læ goccam. Son i læk dam

m aigestes ovtage gærde
ides. Go sust læi nælg-
ja go sudnji dalle
muš, njielai son dam
Ænaš banek gæcē
muttomid njielai son
gavnujegje su sængast.
je goccai son fakkistaga,
atuvvui su bælljemaddagest
os bielloin.

**Šša daihe base burist spine-
biergo ja buoide!**

Kjøbenhavnast, Danmarko oai-
vegavpugest buocajegje gieskad 9
olbmui, mañnel go si legje borram
gaskabæivve-mallasid muttom borra-
mušvuoddem-viesost. Si legje bor-
ram suovvastuvvum spinebiergo ja
marfid. Doayter vižžujuvvui, ja son
nanne, atte sin buocalamvuotta bođi
daina borramušain. Si legje borram
trikinerid.

* * *

Spinebiergost ja buoiddest læ
muttomin trikinerak. Dak læk hui
smava mađok, maina læ skappuš ol-
gold. Go olmuš borra daid, de sjal-
ga skappuš olbmui čoli siste, ja mato
bæssa fria. Dak attanuššek hirbmad
jottelet, ja dak trikinerak borre sma-
va raigid ja vagjolegje čađa čollid
birggoi, gost si orrojek ja ožžuk fast
skappuša olgold. Dam buocai læ dat
vagjolæbme sagga bavčas, ja olbmuiš
jabma, jos trikineri lokko šadda berre
stuoeres. Mutto go mađoi vagjolæbme
læ bagjel vassam, de satta dat buoc-
ce šaddat fasten čađa dærvass.

Go spinebiergo daihe buoide
vuššujuvvu daihe bassujuvvu burist,
de jabmek trikinerak, ja dalle i læk
varalaš borrat biergo, mast læ læmaš
trikinerak. Damditi i berre olmuš
borrat salttejuvvum daihe suovvastuv-
vum spinebiergo, buoide daihe spine-
biergomarfid, ouddalgo læk vuššam
daihe bassam daid burist.

Vuordekættes vastadus.

Muttom bisma jærra su boares balv-
valægjestes: »Dieđakgo don dal, Henrik,
gi dat læ, gutte alo gæcēa, maid mi dakkap,
alo guldala, maid mi sardnop ja dietta buok,
maid mi dakkap ja gen oudast vela monge
mu bismavirggebiktasi siste læm dego okta
njoammo matto ædnam alde?»

Dat boares balvvalægje vastedi: »Dat
læ du akka.»

Biebmoskuvla guovddageidnoi.

Daggar biebmoskuvla daihe in-

ternata, gost manak æi oažo duššefal
oappatusa, mutto maidai biebmo ja
æra divšo, læ dal rakaduvvum Njavd-
dami Madda-Varjagest. Departemen-
ta ouddanbuvti dam jage dam arva-
lusa- aite stuoradigge galgai bevilget
3000 kr. rakadešgoattem varast ovta
biebmoskuvla Guovddageidnoi. Stuo-
radigge i bevilgim dam jage maidege,
dainago dam arvalus-čallagest i læm
visubut rekenastujuvvum, man ollo
mige dam biebmoskuvlavisoi boatta
makset. Dat arvalus erit bigjujuvvui
damditi nubbe jakkai, dassači go vi-
sudæbbo rekek boatta.

Finmarko stuoradigge olmak, e-
rinoamašet lensmanne Opdahl, sidai
ainas bevilget dam 3000 kruvna, vai
samek jottelæbbut daroduvaše ja oap-
paše darogiela.

Son ouddan buvti maidai stuora
angervuodain dam arvalusa, atte man-
na-oapatusgirjek, maina læ samegiella
ja darogiella bælle, æi galga šat æmbo
prenteduvvut ja olgusaddujuvvut.
Skuvlla oapatusgirjek Nuortta- Fin-
markost berrejek læk aive fal darogil-
li, celki son. Samegiel girjek galgge
heittujuvvut, vai samek fargabut da-
roduvvaše.

Olbmui boatta aicakætta dat jurd-
da: Maid son dak samek, gæk læk
valljim Opdahla stuoradigge olmajen
jurdašek dam ječasek stuoradigge olb-
ma arvalusa birra?

Fæila divvujubme.

»Sagai Muittalægje« čajetamnum-
mari læ šaddam okta fæila. »Vahag-
spiri værro« vuollabæld čuožžo, atte
skuolfest læ værro 2 kruvna. Skuol-
fest i læk mikkege værroid.

Brævva Sallamest.

Velkommen »Sagai Muittalægje«!
Mon savvam, atte don šaddašek stuo-
ra avken Sameædnamest, ja mon
doaivvom, atte don šaddak iloin vuos-
taivalddujuvvut Sameædnamest.

Ja go don dal læk »Sagai Mui-
talægje«, de aigom dal muittalet dud-
nji, moft mon oudeb dalve 8ad janu-
ar legjim hui hædest garradalkest
mæra alde. I oidnum albme ige æd-
nam čacceborgast. Mon čovddujim
Sallan vuolde. Dat læi sydvestan-
biegga, ja mu olbma guovtost ballaiga
hui sagga, atte mi hævvanep. Mutto
dat læi buok stuoremus ballo sodnost,

atte soai šaddaba likkotæbmen, ja æva
soai arvvam šat balljo likkadetge.
Mon ferttijim jeddet dal sodno, atte
Ibmel arbmo læ migjidi buokaidi, ja
jos soai dal obba vaimostæsga loppe-
dæba jorggalet buore guvlui, de soai
šaddaba audogassan. De šaddaiga
soai hui arvok sukkat mieđas, ja mon
stivrrejim. Mi ferttimek čoallot gullin
vuoivasid, duolbmat daid siesseset ja
čacin goaivot merri, ja nuft mi birg-
giinek 5 mila rasta Jakavuona Hatvi-
ki; mutto vanas cuovkani. Ječa mi
bæsaimæk dærvvan gaddai. Ja go mi
gavdnaimek olbmui goađe, de manai-
mek mi sisa. Mutto dat læi sævdnjat,
ja olmuk savkkastallek. Mon jærram,
igo daina olbmui lifčē čuovgga? De
vasteda okta nisson: »čuovgga gal lif-
čē, mutto æi læk riššasaggek. Diev-
dok læk mannam handdali biergasid
diti.« De læi must raddelæpest spæ-
jaldoassa riššasagiguim. Mon læm
njuoskam čađa, gæččalam dal valddet
jos dak æi læk njuoskam; mutto æi
læm njuoskam. Čuovgga šaddai hui
buorre. Mutto mi goallop hui sagga.
De dak olbmuk adde migjidi kafe ja
gakko, mutto i læm suvle. Vaivaš-
vuotta læi dam dalost. Mi oažžoimek
luoikas goikke biktasid. Dasto mon
mannim nubbe goattai, ja daloæmed
gočoi mu daggaviđe bævddai čokka-
net borrat. Sust læi vuogjagakko ja
goikkebierggo. Son gočoi mu viežžat
vela olbmaidange. Son muittali, atte
duom goađe olbmui i læk borramuš
aldsesesekge. Gal daina lifčē buorre
datto. Dat nisson biebmai min golb-
ma bæive hui burist, dassačigo mi
fast oažžoimek faro vuolget damp-
sagjai, gost mi telegraferimek dampa
boattet min viežžat.

Daina muittalusain haledam mon
gittet obba vaimostam daid burid olb-
muid ja sin usteblašvuoda min vuos-
tai. Mon aiggošim gudnejattet daid
olbmuid sikke sani- ja dagoiguim.
Mefjorast, Sallamest 13ad juni 1904.
Per Larsen Somby.

Loga dam!

Ovtak čævrraruovdek (saksak),
væhaš adnujuvvum, læk vuovddet
halbbes haddai. Oaste čallus mudnji.
Lars Larsen Segelvik,
Andsnæs.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakka-
nusast, Sigerfjorast.